

CCO
City Chamber Orchestra
of Hong Kong
香港城市室樂團



樂 CHILL 在 MUSIC

CHILLED SOUNDS FROM ICELAND 來自冰島的清涼音色

14.12.2022

WED 星期三 8:00PM

HONG KONG CITY HALL CONCERT HALL
香港大會堂音樂廳

HAEDEUN LEE

cello 大提琴
李希冬

ELA ALEGRE

vocals 聲樂
李愛麗

LINDA YIM

piano 鋼琴
嚴翠珠

Tickets available
from 09.11.2022 at **URBTIX**

門票於2022年11月09日起在**城市售票網**發售

\$450 \$350 \$220



AGES 6+

GEORGE ELLIS

guest conductor 客席指揮
艾佐治

LAM KIN-LAM

light installation artist 光影裝置
林建霖

DANIEL BJARNASON | Air to Breath

HILDUR GUÐNADÓTTIR | Bær, Opaque

ÓLAFUR ARNALDS | Only the Winds

ATLI ÖRVARSSON | Beachwood

VIKTOR ORRI ÁRNASON | Nectar

GABRIEL ÓLAFS | Cyclist Waltz, The Drifter, The Lily

EYDÍS EVENSEN | Bylur, Midnight Moon

EYDÍS EVENSEN | Deep Under, Northern Sky

JÓN LEIFS | Consolation for String Orchestra, Op. 66

JÓHANN JÓHANSSON | The Theory of Everything

BJÖRK | Overture to Dancer in the Dark, Jóga

Upptakturinn/The Upbeat!

Major Sponsor 主要贊助

Aedas

Major Partner
主要合作夥伴



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
香港城市室樂團為藝發局資助團體
CCOHK is financially supported by the HKADC



Honorary Consulate of Iceland
Hong Kong and Macao

CCOHK.COM



HA
HILDA
HILDA
HILDA

樂CHILL 在MUSIC

Iceland's cool winter landscapes have formed the inspiration for a unique musical language. Chill Music features breathtaking and sublime music by the greatest Icelandic composers. These include the 20th-century composer Jón Leifs, impactful and award-winning film composers Hildur Guðnadóttir, Jóhann Jóhannsson and Atli Örvarsson and popular minimalist composers Ólafur Arnalds and Eydís Evensen. This concert marks the 50th anniversary of diplomatic relations between Iceland and China.

漫天遍地的白雪、無盡的世外桃源，冰島的景觀複雜多樣，成了當地獨特音樂語言的靈感來源。樂在CHILL為觀眾帶來壯麗的音樂，由最出色的冰島作曲家所創作，包括有二十世紀的古典音樂作曲家揚·賴夫斯，具影響力、獲獎電影配樂師希爾達·居茲納多蒂爾、約翰·約翰遜及艾利·奧華臣，還有著名極簡派作曲家奧拿科·亞洛及艾迪芙絲·艾文臣的作品。這場音樂會謹誌冰島與中國建交五十周年。



HAEDEUN LEE 李希冬 cello 大提琴

Haedeun Lee was born in Seoul, South Korea and studied cello with Wolfgang Boettcher and Julian Steckel. At the age of twelve she was selected as a prodigy by the Kumho Cultural Foundation to give recitals in Korea and Germany. She studied cello performance at the pre-college division of the Korean National University of Arts and later graduated from Yewon School, the Seoul Arts High School and the Seoul National University where she received the Excellence in Music Prize. Haedeun Lee holds a Master of Music degree and a Konzertexamen degree from the Berlin University of the Arts (UDK) and the Rostock University of Music and Theatre respectively. She has appeared as a soloist with the North German Philharmonic Orchestra, the Philharmonie Baden-Baden, the Hungarian National Philharmonic Orchestra, the Incheon Philharmonic Orchestra and the Daegu Symphony Orchestra. Her orchestral engagements include tutti cellist with the Berlin Radio Symphony Orchestra, the Leipzig Gewandhaus Orchestra, the Staatskapelle Dresden and the Gyeonggi Philharmonic Orchestra, and principal cellist of the Seongnam Philharmonic Orchestra, the New World Philharmonic Orchestra, the Asian Philharmonic Orchestra and the One Korea Orchestra. Haedeun Lee is currently a member of the Seoul Soloist Cello Ensemble and principal cellist of City Chamber Orchestra of Hong Kong since in 2020.

李希冬生於韓國首爾。她十二歲時獲錦湖文化基金會選為音樂資優兒童，並在韓國和德國舉行獨奏會。李希冬入讀於韓國藝術綜合大學預科修讀大提琴，其後畢業於藝苑學校、首爾藝術高中及首爾大學，就讀期間獲音樂卓越獎。李希冬分別獲柏林藝術大學音樂碩士學位及羅斯托克音樂與戲劇大學Konzertexamen學位。她的老師包括老師沃夫岡·布查及史迪基。她曾與北德愛樂樂團、巴登·巴登愛樂交響樂團、匈牙利國家愛樂樂團、仁川愛樂樂團、大邱交響樂團及首爾獨奏大提琴樂團合作並擔任獨奏。李希冬亦曾於柏林廣播交響樂團、萊比錫格萬德豪斯管弦樂團及德累斯頓國家歌劇院擔任大提琴手。她目前為首爾獨奏大提琴樂團的成員，亦於2020年起擔任香港城市室樂團首席大提琴。

ELA ALEGRE 李愛麗 vocals 聲樂

Ela Alegre is one of Hong Kong's most versatile vocalists and recording artists known for her excellent renditions in Jazz, R&B, Soul, Pop, Latin, Ballad, Fusion and Dance styles. Her vocals are in high demand in the recording studio and can be heard on numerous movie soundtracks, TV and internet commercials and radio jingles. She was a featured artist in Liverpool Stories, a jazz vocal arrangement of The Beatles' music. Her own arrangement of I Saw Her Standing There from the same album was subsequently chosen to be included in the Seva Sounds Compilation CD. She has performed in concert with The Island Express Jazz Orchestra and City Chamber Orchestra of Hong Kong (Pegasus Symphony: Music from Saint Seiya). Ela Alegre is currently a member of the saxophone/vocal duo VoSSa for whom she programmes and records music. The duo's recordings include the album Soulfully Jazztified (2019) and the single Feel Alive (2022).

李愛麗是香港最多才多藝的歌手之一，無論在舞台或在錄音室，均能把爵士樂、藍調、騷靈、流行曲、拉丁、民謠、融合爵士樂以及舞蹈樂，演繹得淋漓盡致。她是炙手可熱的唱片歌手，在多齣電影配樂、電視劇、網絡廣告和電台廣告歌，均可聽到她的歌聲。她是以爵士樂方式改編「披頭四」歌曲的唱片專輯《Liverpool Stories》其中一位歌手，唱片中的《I Saw Her Standing There》更是由她親自改編，後來入選在Seva Sounds出品的唱片集中。除了錄音，她也曾參與The Island Express Jazz Orchestra的現場音樂會演出，又曾在香港城市室樂團的《聖鬥士星矢交響音樂會》上獻藝。現時李愛麗是VoSSa色土風與聲樂二重樂隊的成員，負責編排節目與錄製音樂。該樂隊的出品包括2019年的《Soulfully Jazztified》唱片集及2022年的《Feel Alive》單曲唱片。



LINDA YIM 嚴翠珠 piano 鋼琴

Linda Yim graduated from the Hong Kong Baptist University, The Hong Kong Academy for Performing Arts and the Royal College of Music in London. She also holds a Master of Music degree majoring in piano performance from the Sydney Conservatorium of Music, The University of Sydney. She has given solo and chamber music recitals in Mainland China, Taipei, Malaysia, Australia, and the United Kingdom. In Hong Kong she is active in promoting classical piano and modern works by contemporary composers. She has performed with the Hong Kong Philharmonic Orchestra, the Hong Kong Chinese Orchestra, The Hong Kong Bach Choir, and Zuni Icosahedron. Linda Yim is currently a member of the Hong Kong New Music Ensemble and teaches at the Hong Kong Baptist University and The University of Hong Kong. In 2022, she joined the Hong Kong Philharmonic Orchestra as guest principal pianist.

嚴翠珠先後畢業於香港浸會大學、香港演藝學院、英國皇家音樂學院及澳洲雪梨音樂學院，並修畢音樂碩士，主修鋼琴演奏。嚴氏於在學期間已活躍於不同形式的演奏，除經常以獨奏形式演出外，更擅於伴奏及室內樂演奏。學成回港後，嚴氏致力於演奏工作，現為香港創樂團成員，嚴氏致力於推動現代音樂。除經常演奏現代音樂，嚴氏更經常被邀請參與各地的現代音樂節演出。現任教於香港浸會大學及香港大學。於2022年，嚴氏加入香港管弦樂團，並擔任客席鋼琴首席。

曾多次舉行獨奏及重奏音樂會，足跡遍及中國大陸、香港、台灣、日本、馬來西亞、澳洲及英國等地。曾合作的團體包括香港管弦樂團、香港中樂團、香港巴赫合唱團及進念·二十面體等等。現為香港創樂團成員，嚴氏致力於推動現代音樂。除經常演奏現代音樂，嚴氏更經常被邀請參與各地的現代音樂節演出。現任教於香港浸會大學及香港大學。於2022年，嚴氏加入香港管弦樂團，並擔任客席鋼琴首席。

Tickets available from 09.11.2022 at **URBTIX**

門票於2022年11月09日起在**城市售票網**發售

\$450 \$350 \$220

DISCOUNTS 50% off for full-time students, senior citizens aged 60 and above, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients, people with disabilities and their accompanying minder. 優惠 全日制學生、年滿60歲的長者、綜合社會保障援助受惠人士、殘疾人士及看護人可獲半價優惠。

Ticketing Enquiries 票務查詢 **3761 6661** | Credit Card Telephone Booking 信用卡電話購票熱線 **2111 5999**

Internet Booking 網上訂票 **www.urbtix.hk** | Mobile Ticketing App **My URBTIX** 流動購票應用程式

Programme Enquiries 節目查詢 **2864 2151 / info@cohk.com**



AGES 6+



Uppakturrin/The Upbeat!

Performed without an intermission. 節目不設中場休息。

Audience members are strongly advised to arrive punctually. Latecomers will not be admitted until a suitable break in the programme. City Chamber Orchestra of Hong Kong reserves the right to change the programme and the artists. 觀眾務請準時入場，遲到者須待演出開始後適當時間方可進場。香港城市室樂團保留更改節目及表演者之權利。